

AUGUST 2007

BOLETIM MACAENSE

A Publication of the Macau Cultural Association
(Casa de Macau) of Western Canada
"A Casa de Macau PRINCIPAL em Canada"
P. O. Box 97197 Station Main
Richmond, B.C.
CANADA V6Y 4H4

President:	Sergio Rui de Pina	(604) 303 - 7557
Vice President & Editor	Luiz M. Souza, MBE(Mil) AE	(604) 435 - 1819
Secretary:	Josefina do Rosario	(604) 303 - 7557
Treasurer & Social Convener:	Helen Xavier	(604) 279 - 8824
Webmaster	Joao Paulo Batalha da Conceicao	(604) 876 - 8262

The Macau Cultural Association ("A Primeira Casa de Macau em Canada") is a non-profit organization founded in the autumn of 1989 for the cultivation of Macanese culture, heritage and interest. It is the first such association established here in Canada and forms an integral part of the network of "Casas de Macau" established throughout the world. Sister organizations are located in major cities like Lisbon, Toronto, Rio de Janeiro, Sao Paulo, San Francisco, Hong Kong and Sydney.

Our Association Website is located at www.casademacau.net
Explore our website for information of activities
"Click" into our "Photo" section and view the very many photographs

General Meeting – 15 July

MINUTES: Josefina do Rosario read the Minutes of the General Meeting held in May as there was no official meeting in June due to insufficient number of members attending.

FINANCIAL STATEMENTS: Sergio Rui de Pina then read out the Financial Statements of May 31 as well as 30 June 2007. Subject matters touched upon in the course of the Meeting included: -

ENCONTRO 2007:

CLUBHOUSE:

JULY BIRTHDAYS:

THANKS TO OUR VOLUNTEERS:

NEXT GENERAL MEETING:

649 DRAWS:

ADJOURNMENT:

PUTTING "CAPTAIN VANCOUVER" ON THE MAP.

We mark this year as the 250th anniversary of the birth of Norfolk-born navigator, **Captain George Vancouver**, who surveyed and charted the vast coastline of British Columbia on the west coast of Canada.

There is no blue plaque that marks the birthplace of Captain George Vancouver, for the home he shared with five siblings at 23 Conduit, London, W1 was demolished in

the 1960s to make room for a shopping complex. There is however, a statue commemorating the birth of this Norfolk mariner standing on the quayside in King's Lynn, surveying the river that once would have been the centre of his childhood. Behind him the Custom House still guards the entrance to Boal Quay, as it did when his father, John Jasper Vancouver, worked here as a collector of taxes in the mid-18th century.

At the time of George Vancouver's birth, King's Lynn was a busy seaport and his father had, by way of his work at the Custom House, secured many prominent contacts in maritime circles. His mother, Bridget, being from an old country family reputed to have counted Sir Richard Grenville among its ancestors, would also have had influential connections.

These may have been instrumental in the teenage George being apprenticed to Captain Cook when he embarked on the second of his three voyages to the Pacific, which was an immense opportunity for a young lad from the Norfolk town.

Once aboard HMS Resolution, Vancouver was given rigorous training in seamanship, navigation and surveying that shaped his career as captain of his own vessel.

When, in 1775, Cook was making preparations for his third voyage to search out once and for all the existence of the North-West Passage, George Vancouver was appointed to Resolution's companion vessel, Discovery. In 1779 he was to witness Cook's death in Hawaii.

Upon his return to England in the following year, Vancouver passed the examinations that qualified him for promotion and rose through the ranks to take command of Discovery and the smaller ship Chatham. Sailing from Falmouth in April 1791, Vancouver followed Captain Cook's route to America's west coast.

At the forefront of his surveys of this vast coastline between San Francisco and Alaska, was the existence of the North-West Passage. Port Snettisham, Houghton Bay, and the Lynn Canal are just some of the locations Vancouver named after places close to the town of his birth. Others he named after the prominent Norfolk families, as in Coke of Holkham Hall and Townshend of Raynham estate.

For many years, following on from Captain Cook's voyages to New Zealand and the Pacific, Vancouver's surveys were used to produce the maritime charts that were so vital to seamen until electronic mapping was introduced.

But the British navigator has perhaps become better known in the country whose coastline he navigated in the 1790s than in the country of his birth.

Vancouver in British Columbia, on Canada's western seaboard, took his name as its own and the City Council erected a statue to his memory outside the City Hall. Having taken the island of Nootka back from the Spanish in 1792 this, too, was renamed after him. Another statue at the entrance to the harbor in Victoria, on Vancouver Island, commemorates the first circumnavigation of the island.

The five-year voyage had covered over 62,000 miles (100,000 km) and in 1795 the long journey home began. Vancouver arrived back in England with all but five members of these 180-man crews. Some quarters were of the opinion that Vancouver's care of his crews was a factor in his success, while others attributed him with benevolent characteristics. A strict disciplinarian, he kept a very tight ship.

In his defense he was, in all probability, mindful of Bounty's mutiny a few years earlier, but one young midshipman, Thomas Pitt, never forgave Discovery's captain for the floggings he dispensed. Pitt's determination to destroy Vancouver's reputation would probably have been overlooked had not Pitt's uncle been Prime Minister.

So, far from his survey work being received with honor, upon his return to Britain, Vancouver found many doors closed to him. The midshipman he had sent home in

disgrace blackened his name in maritime and government circles. When the two met later in a London street they came to blows with Pitt, being much the stronger of the two, the winner.

Vancouver never completely lived down the lies blackening his name and suffering ill health, he renounced a life at sea. The Admiralty did require Vancouver to give a full account of his expedition and, assisted by his brother John, he began writing his journal, Voyage of Discovery. It was close to completion when, after living his last years blighted by charges of harsh treatment aboard his ships and all but ousted from society, he died at his Surrey home in River Lane, Petersham on 12 May 1798. He was 40 years old.

George Vancouver's grave in the churchyard of St. Peter's Church, Petersham, is cared for by the local Sea Scouts Group and each year, observing the date of his death, a wreath is laid from the city of Vancouver. A trust fund set up by the Vancouver City Council still helps to maintain his grave and many Canadian visitors to Britain continue to visit it.

Captain George Vancouver died in his Petesham cottage 150 miles from his Norfolk birthplace. Much maligned during his lifetime but in July 2007, 250 years after his birth, he has finally received recognition in a manner befitting one of the country's greatest navigators. The blackening of George Vancouver's name has finally been put to rest.

MAQUISTA CHAPADO

In recent years a publication on the vocabulary and expressions in Patua was published by the Macau International Institute in November 2001. The authors were Miguel Senna Fernandes and Alan Norman Baxter. Jorge A. H. Rangel, President of the Macau International Institute in Macau, contributed an Introduction. Contributions to the publication were also made by Fernanda (Nadinha) Robarts and Alberta Cunha (Lisbon); Maria Pitter and Frederic (Jim) da Silva (San Francisco, California) with words and expressions in Patua contributed by Lisbio Couto, Luisa Rangel, Leonel (Neco) Barros, Carlos Manhao, Mario Siqueira, Rogerio Monteiro, and even our own Carlos Cordeiro (Vancouver). Grateful thanks to Sonia and Frederick Palmer for their effective translations and finally our grateful thanks go to the Macau International Institute for making this project possible.

The Cultural Institute of the Macau Government Special Administrative Region in English published the second edition in 2004 on the vocabulary and expressions in Macau's Portuguese Creole by Miguel Senna Fernandes and Alan Norman Baxter with translations by Marie Imelda MacLeod.

MEMORIAL REQUIEM MASS

A number of our Association members attended a Memorial Requiem Mass on Saturday, 28 July 2007 to commemorate the passing last year of Teresa Pereira and Oswald (Ozzie) Pereira on 19 June 2006 and 5 July 2006. respectively. They included, amongst others, Patsy Jorge, Helen Xavier, Linda Achiam and Luiz Souza. Their immediate families and their friends will long remember Teresa & Ozzie.

AUGUST BIRTHDAYS

Our birthday's members this month include Alicia PRATA, Joao Paulo Batalha da Conceicao, Glora da ROZA, Jessie LI, Michael HYDE, Richard (Sonny) BROWN, David LEONG, Fernanda DO ROSARIO, and Norma CASTILHO. Muito parabens to all of them from all of us.

MCA RECEPTION & FORMAL DINNER IN HONOUR OF THE A.P.I.M. DELEGATION'S VISIT TO VANCOUVER ON WEDNESDAY, THE 8TH AUGUST, 2007

The Association has prepared a welcoming program for all Members of the APIM Delegation by ensuring a well-planned and detailed organization of the event for the afternoon and the evening of the 8th August, 2007.

A Cocktail Reception (catered by Joe Fortes) was held in the afternoon at our Head Offices at Remedios & Company Premises, #1010 – 1030 West Georgia Street, Vancouver, B.C., followed by a formal Dinner at the Royal Vancouver Yacht Club, Point Grey Road, Vancouver, B.C.

This event is being accentuated by our wish and intention to celebrate and express our gratitude for the significant Cultural and Economic Gift to our Association by the Fundação Macau which is also being represented by Dr. José M. de O. Rodrigues in the matter of the purchase of the Clubhouse for our Association.

The Special Guests at these two functions included: -

Mr. ACHIAM,	José Martins	Member of APIM Delegation
Mr. AU,	Sydney W.	Director, AK Plasticbagsonline Inc.
Ms.	CHAN, Lorna	Departmental Academic Administrator, U.B.C.
Dr. / Engr. CHEN,	Joseph A.	BA Sc. M. Eng., P. Eng., MBA, Vice President, Macao Club (Toronto) Inc.
Sr. COELHO,	Pedro Tavares	Senior Member of the MCA, Director da Comité da SEDE (Clubhouse) da MCA, Retired Businessman.
Sra. DA ROSA,	Da. Jenny	Member of APIM Delegation.
Sr. DA ROSA,	Sebastião I.	Secretário, APIM Delegation.
Comendador Prof. Arq. DA ROZA, G.		Order of Canada, Order of Infante D. Henrique (POR), Former Consul of Portugal (Winnipeg), Former Dean/Professor of Architecture at University of Manitoba (Winnipeg), former Professor of Architecture at the University of California (UC Berkeley). Designed, created and built the Club Lusitano, on Ice House Street, Hong Kong. Member of the MCA.
DE PINA,	Sérgio Rui	President, Macau Cultural Association
DO ROSÁRIO,	Josefina A.	Secretary, Macau Cultural Association
MR. GORDON,	Don	Senior Advisor, CNQ (Canada's New

MR. KIM,	Hun Su	Stock Exchange)
MR. LAI,	Larry	Group Chairman & CEO, Deltalok Inc.
MR. LAI,	Simon	Manager, Business Development, Dynamotive Energy.
MR. LEE,	The Hon. Richard T.	Executive Vice President, Tri City Equities Ltd.
MR. LO,	Albert	MLA Burnaby North, Parliamentary Secretary for the Asia-Pacific Initiative, Member of the Select Standing Committee on Finance and Government Services and/or Education, Special Assistant to Dr. Alice WONG CHAN Siu-Ping
Mr. MACHADO,	Luís	Secretário, CCM / APIM Delegation
PROF. ARQ. MARREIROS,	Carlos	GOIH, BA Arch (POR), MA ARCH. (GER), FCACM, FAAM, UIA, ARCASIA, Prof. SNAA (University of Shanghai), Member of the APIM Delegation Author of "Património Histórico-Cultural e Arquitectónico" de Macau. Member of APIM Delegation.
MS. MARREIROS,	Laura	Owner/Operator, Browns Restaurant Bar, Yaletown, Vancouver.
MR. MARSH,	William (Bill)	Browns Restaurant, Yaletown, Lawyer, Vice President, Macau-Canada Businessmen Association (MCBA), Legal Counsel for Kiyukai Japanese Canadian Business Association, Member of several Japanese Canadian Organizations.
MRS. MARSH,	Jennifer LEE	Analyst & Engineer, formed and re- structured numerous public companies on both the TSX-V and CNQ stock Exchange, former President of Karmo Capital Corporation which successfully listed as Biosign Technologies Inc. on the CNQ Exchange.
MR. WATSON,	Gary	
MR. MILES,	Ron	
Mr. OLSEN,	Chris	Investment Advisor / Stock Broker with Blackmont Capital, a national brokerage firm recently acquired by the CI Mutual Fund Group, one of Canada's larger Investment Management

	Companies with \$50 billion in assets.
Mr. OZOLS, Ron	Vancouver Sun, Advertising & Marketing Sales.
Mr. PARRY, Malcolm	Vancouver Sun Columnist
D. POUPINHO, Fátima	Member of APIM Delegation
Mr. REMEDIOS, Anthony	President & Founding Member of Macau-Canada Business Association (MCBA), Member of the MCA, Lawyer in Vancouver, B.C.
Mrs. REMEDIOS, Christine	Former Manager of Support Services for International B2B Online Excess Inventory Exchange, Manager of Corporate Development at a BioPharmaceutical Company, currently Marketing & Client Services Manager to Remedios & Co.
Dr. RODRIGUES, José M. de O.	President (Leader of the Delgation) of A.P.I.M., former Member of the Macau Legislative Assembly, President of the C.C.M. (Conselho das Comunidades Macaneses), Lawyer by Profession, Member of distinguished Macanese Family in Macau.
Ms. SAMI, Sue	Manager, Sales and Service, National Bank
Mr. SOUZA, Luiz MBE, AE	Vice President of MCA, Founding Member of the Association of Macanese Entrepreneurs in Canada, Director of the MCA Sede (Clubhouse) Committee.
Mr. TANG, Martinho	Member of MCA, Director of the MCA

	Sede (Clubhouse) Committee, Macau Businessman, Vice President of the A.M.E.C., President of G.A. Printing, Vancouver.
The Honourable Vic TOEWS	President of the Treasury Board, Former Federal Minister of Justice, Member of Parliament (Ottawa).
Mr. WING, Douglas	Manager of Business Banking, Pacific Region, TD-Canada Trust.
Mr. WOJCIACH, Grzybowics	Architect, Businessman.
Dr. WONG, Alice Siu-Ping	M. Ed., PhD., Conservative Candidate for Richmond, B.C. (Federal), Educator (Kwantlen University College), Director and Member of numerous Benevolent Groups and Societies, Richmond Chamber of Commerce, Director of the Greater Vancouver Citizenship Council, Member of Lions Club, Richmond, B.C.
Mr. WONG, Hang-Yee	Sing Tao Newspaper, Assignment Editor
Mr. WU, Michael	Bank of China, Assistant Manager.
Mrs. XAVIER, Helena M.	Treasurer of MCA, Founding Member of the A.M.E.C., formerly of Jardine Matheson, Hong Kong.
Mr. YUAN, Willie	HKCBA
Mr. ZHANG, Jason	Branch Manager, Bank of China, Vancouver, B.C.

E. & O. E.

During the course of APIM Delegation's visit to Vancouver, a Protocol of Co-operation has been signed with the "Candidatura do Patua a Patrimonio Universal Intangivel da "UNESCO" in mind involving all four Associations in Canada.

Guests at the dinner were given the opportunity to watch the tremendous and wonderful view of the "sunset" at the Yacht Club at around 9.30 in the evening.

On his way back to Macau from San Francisco, Dr. Rodrigues, Jose Achiam and Daniel Ferreira dropped by again in Vancouver where Sergio Rui da Pina and Josefina do Rosario met up with them.

FORTHCOMING EVENTS

MAHJONG SOCIAL EVENT.

Another of our Mahjong Social & Dinner will be held on Sunday, 2 September 2007 and members interested in joining up are requested to contact Helen at 604-279-8824 as soon as possible.

MONTHLY MEETING

Our next monthly meeting will be held on Sunday, 16 September 2007 at Metropolis in Metrotown commencing at 1.30 p.m. for 2 .00 p.m. Meeting. Hope to see you all at the Meeting.

NEW MEMBERS

During the month we welcomed the following new members into our Association: Adrian Rosario; Michelle Buglioni and Nancy Beaufort

A big warm welcome to all :-..... BienvenuBemvindo:Benvenuto

UNTIL NEXT MONTH !

**LUIZ M. Souza, MBE AE,
Vice President & Editor,
Macau Cultural Association
Casa de Macau em Vancouver
15 August 2007.**